

**ANALISIS KONTRASTIF ADVERBIA *TASHIKANI* DALAM
BAHASA JEPANG DENGAN *PASTI* DALAM BAHASA
INDONESIA**

SKRIPSI

Diajukan kepada Fakultas Pendidikan Bahasa
Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
untuk memenuhi Sebagian Persyaratan
guna Memperoleh Gelar
Sarjana Pendidikan



UMY

UNIVERSITAS
MUHAMMADIYAH
YOGYAKARTA

Unggul & Islami

Oleh

RIZKA UTAMI
NIM 20160830014

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARTA**

2020

PERNYATAAN KEASLIAN KARYA

Saya menyatakan bahwa skripsi yang berjudul Analisis Kontrastif Adverbia *Tashikani* Dalam Bahasa Jepang Dengan *Pasti* Dalam Bahasa Indonesia ini sepenuhnya merupakan karya saya sendiri. Tidak ada bagian di dalamnya yang merupakan plagiat dari karya orang lain, saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung sanksi yang dijatuhkan pada saya apabila kemudian ditemukan pelanggaran-pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini, atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya.

Yogyakarta, 13 September 2020



Rizka Utami

MOTTO

**Keep your thoughts positive
Because your thoughts become
Your Words.**

**Keep your words positive
Because your words become
Your Behaviour.**

**Keep your behaviour positive
Because your behaviour becomes
Your Habits.**

**Keep your habits positive
Because your habits become
Your Values.**

**Keep your values positive
Because your values become
Your Destiny.**

~ Mahatma Gandhi ~

KATA PENGANTAR

Assalamualaikum Wr. Wb.

Puji dan syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT berkat rahmat dan karunia Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi ini yang judul ***Analisis Kontrastif Adverbia Tashikani Dalam Bahasa Jepang Dengan Pasti Dalam Bahasa Indonesia***. Shalawat serta salam senantiasa tercurahkan kepada Nabi Muhammad SAW, kepada keluarganya, para sahabat-sahabatnya, dan pada umatnya hingga akhir zaman, aamiin.

Skripsi ini berisikan tentang makna, fungsi, serta persamaan dan perbedaan adverbia *tashikani* dengan *pasti*. Tujuannya agar pembelajar bahasa Jepang lebih mengetahui tentang adverbia *tashikani* dengan *pasti* berdasarkan makna dan fungsinya dan dapat mengaplikasikannya pada mata kuliah.

Penulis sangat menyadari bahwa dalam skripsi ini banyak sekali kekurangan. Kekurangan tersebut tidak lain dikarenakan keterbatasan pengetahuan penulis. Peneliti berharap kritik dan saran atas skripsi ini, demi perbaikan atas penelitian selanjutnya. Penulis mengucapkan mohon maaf yang sebesar-besarnya atas kekurangan dari penelitian ini. Meskipun, demikian penulis berharap semoga dengan adanya penelitian skripsi ini akan bermanfaat bagi semua pihak yang membacanya.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 13 September 2020

Peneliti

UCAPAN TERIMA KASIH

Dalam penulisan skripsi ini tidak lepas dari bantuan, bimbingan, dukungan serta semangat dari berbagai pihak. Oleh karena itu pada kesempatan ini penulis akan menyampaikan terima kasih kepada yang terhormat:

1. Dr. Ir. Gunawan Budiyo, M.P. Rektor Universitas Muhammadiyah Yogyakarta atas kesempatan yang diberikan kepada penulis untuk menyelesaikan studi di Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
2. Dr. Suryanto, Dekan Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta yang telah memberikan kelancaran dalam perizinan penelitian.
3. Rosi Rosiah, M.Pd. selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
4. Dedi Suryadi, M.Ed, Ph.D selaku Dosen Pembimbing skripsi yang sabar dalam berikan arahan, bimbingan, semangat serta motivasi yang besar selama penyusunan skripsi ini.
5. Seluruh dosen PBJ UMY yang telah banyak memberikan ilmu yang sangat bermanfaat dan motivasi bagi penulis.
6. Seluruh staf Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta terutama Bu Icis dan Mbak Nana yang banyak membantu selama masa perkuliahan.
7. Untuk Bapak dan Mamak-ku tercinta, Bapak M. Durus dan Ibu Karmayati yang selalu memberi dukungan, semangat yang tak henti-henti, mendoakan, dan membahagiakanku selama ini.
8. Untuk adikku tersayang Alsa Khaudri yang selalu memberikan dukungan dan motivasi.

9. Teman-teman seperjuangan angkatan 2016 (Kuroi Yuki) yang banyak memberikan cerita yang tak terlupakan selama kuliah.
10. Teman-temanku Billa, Shinta, dan khususnya Fani yang selalu menjadi tempat bercerita.
11. Teman-teman SMA Negeri 1 Putussibau yang selalu memberi semangat.
12. Teman-teman KKN Mandiri GENESIA (Generasi Indonesia Mengabdi) khususnya Keluarga Khong Guan, Nafisah, Erika, Agung, Ibnu dan Panji yang selalu memberikan dukungan.
13. Mbak Tami teman seperjuangan, dan Prisa yang banyak membantu dalam penulisan skripsi ini
14. Ojan Senpai yang telah banyak membantu dalam penulisan skripsi ini.

Seluruh pihak-pihak yang turut membantu namun luput oleh penulis, Terima Kasih yang sebesar-besarnya

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
PERNYATAAN KEASLIAN KARYA	iii
MOTTO	iv
KATA PENGANTAR.....	v
UCAPAN TERIMAKASIH.....	vi
ABSTRACT.....	viii
要旨.....	ix
NASKAH PUBLIKASI.....	x
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR TABEL	xiv
DAFTAR SINGKATAN.....	xv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah	5
C. Batasan Masalah	5
D. Tujuan Penelitian	6
E. Manfaat Penelitian.....	6
F. Definisi Operasional.....	7
G. Sistematika Penulisan.....	9
BAB II KAJIAN PUSTAKA	11
A. Analisis Kontrastif	11
1. Tujuan Analisis Kontrastif	12
2. Manfaat Analisis Kontrastif	13
3. Langkah Kerja Dalam Analisis	13

B. Semantik.....	15
1. Bidang Kajian Semantik.....	16
C. Makna dan Jenis-Jenis Makna	19
1. Jenis-jenis Makna.....	19
D. Kelas Kata Dalam Bahasa Jepang	24
E. <i>Fukushi</i> Dalam Bahasa Jepang.....	27
1. Jenis-jenis <i>Fukushi</i>	28
F. Adverbia Kepastian	33
G. Adverbia <i>Tashikani</i>	35
H. Penelitian Terdahulu	37
BAB III METODE PENELITIAN	39
A. Metode Penelitian.....	39
B. Subjek Penelitian.....	40
C. Teknik Pengumpulan Data.....	40
D. Instrumen Penelitian.....	41
E. Teknik Analisis Data.....	41
BAB IV ANALISIS DATA.....	43
A. Makna dan Fungsi Adverbia <i>Tashikani</i> dalam Bahasa Jepang.....	43
B. Makna dan Fungsi <i>Pasti</i> dalam Bahasa Indonesia.....	59
C. Persamaan Makna Adverbia <i>Tashikani</i> dalam Bahasa Jepang dengan <i>Pasti</i> dalam Bahasa Indonesia.....	70
D. Perbedaan Makna Adverbia <i>Tashikani</i> dalam Bahasa Jepang dengan <i>Pasti</i> dalam Bahasa Indonesia.....	73
E. Hasil Penelitian	74
BAB V PENUTUP	76
A. Simpulan	76
B. Saran	78

DAFTAR PUSTAKA	79
LAMPIRAN	84
RIWAYAT HIDUP	112

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Medan Makna dan Komponen Makna.....	18
Tabel 4.1 Analisis Adverbia <i>Tashikani</i>	47
Tabel 4.2 Analisis Adverbia <i>Pasti</i>	62

DAFTAR SINGKATAN

AEIJ	: Affective Expression in Japanese
ADOIJG	: A Dictionary of Intermediate Grammar
DI	: Distilasi Alkena
DA	: Disforia Inersia
HSP	: Harga Sebuah Percaya
HMC	: Howl's Moving Castel
IJAIC	: Intermediate Japanese an Intergrated Course